

Dream N'Play

Reise Bett

hauck group

D

GEBRAUCHSANWEISUNG

GB

INSTRUCTION

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

F

INSTRUCTIONS

E

INSTRUCCIONES PARA EL USO

P

INSTRUÇÕES DE USO

I

ISTRUZIONI PER L'USO

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

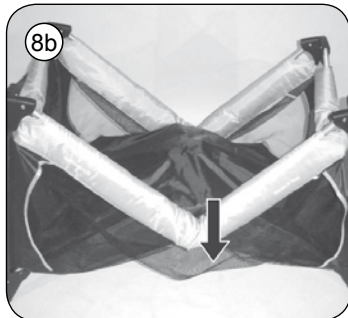
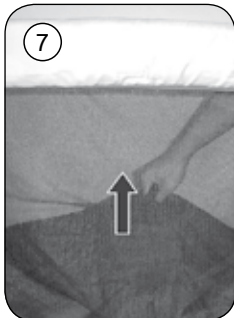
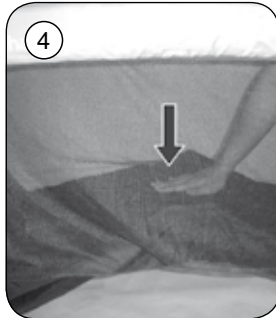
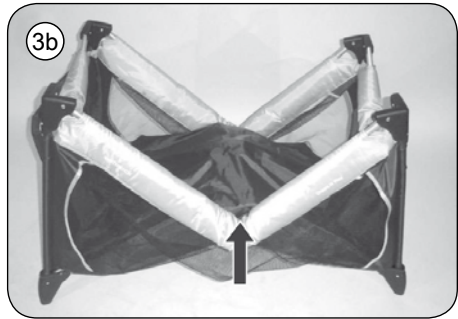
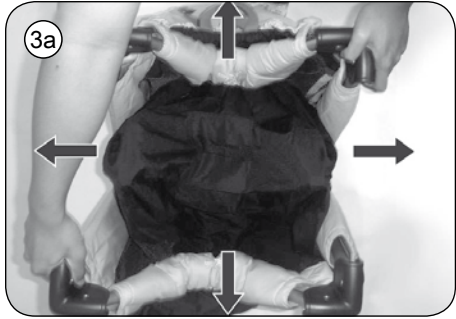
RUS

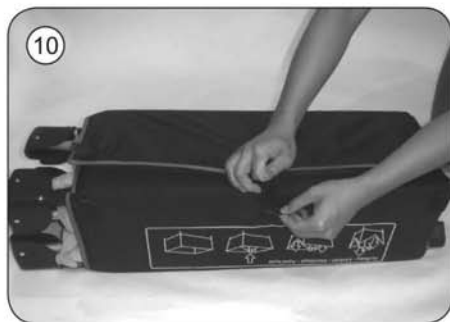
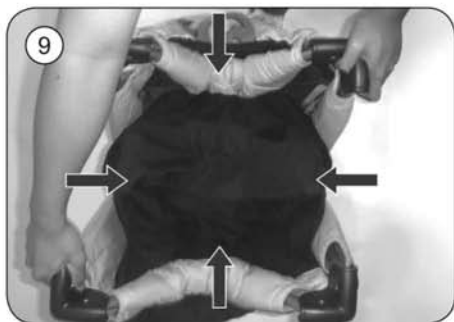
РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

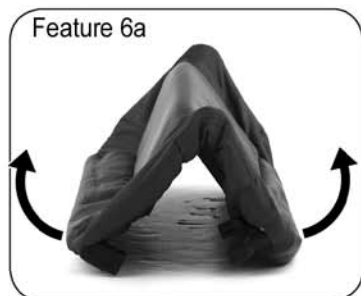
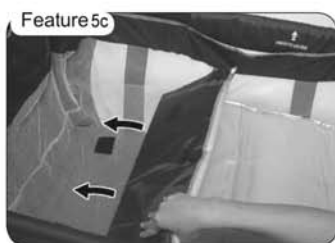
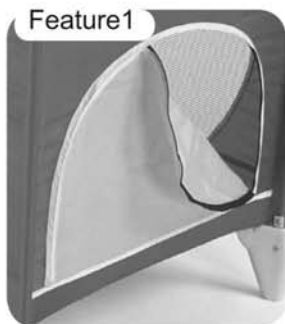
PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN





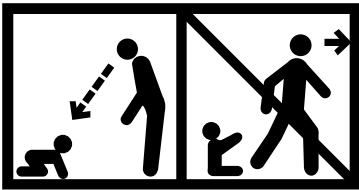


WARNHINWEISE UND WEITERE ZU BERÜCKSICHTIGENDE PUNKTE

D

Lesen Sie vor Gebrauch diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, gefährden Sie unter Umständen die Sicherheit Ihres Kindes.

- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.



- **WARNUNG:** Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, verwahren Sie alle Plastikverpackungen außer Reichweite von Kindern.
- Bevor die Spielfläche benutzt wird, müssen alle Arretiervorrichtungen sicher befestigt und arretiert werden.
- Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie das Reisebett fern von Ventilatoren, Wärmequellen, scharfen Gegenständen oder Kanten, Wasserbehältern oder Rollläden.
- Gefahr der Strangulierung: Stellen Sie das Reisebett nicht dort auf, wo sich Schnüre befinden, wie zum Beispiel an neuen Vorhängen, in der Nähe von Telefonkabeln und Vorhangkordeln sowie sonstigen Schnüren.
- Um zu vermeiden, dass Ihr Kind stürzt, verwenden Sie das Reisebett nicht, wenn Ihr Kind bereits versucht sich mit Hilfe der Hände und Knie aufzurichten oder wenn es das vom Hersteller empfohlene Gewicht oder die empfohlene Größe erreicht hat, je nachdem was zuerst eintritt.
- Legen Sie keine weiteren Gegenstände in das Reisebett, die eine Strangulierungsgefahr für Ihr Kind darstellen können.
- Das Reisebett sollte nicht ohne den mitgelieferten Matratzenboden verwendet werden.
- Wenn Sie eine zusätzliche Matratze verwenden möchten, achten Sie bitte darauf, dass die Höhe (von der Matratzenoberfläche bis zur Oberkante des Reisebettes) mindestens 200 mm beträgt. Verwenden Sie keine Wasser- und Luftmatratzen in diesem Reisebett.
- Überprüfen Sie das Reisebett vor Gebrauch auf verschlissene Teile, gerissenes Material oder gerissene Nähte. Ersetzen oder reparieren Sie die Teile bei Bedarf. Verwenden Sie das Reisebett nicht, wenn Teile gebrochen sind oder fehlen.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Bettes, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
- Das Bett ist erst dann gebrauchsfertig wenn der Feststellmechanismus des Klappsystems eingerastet ist.
- Lassen Sie nichts im Bett liegen was das Kind zum Hochsteigen benutzen kann.

DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER NORM DIN EN 716-1:1995-12, 716-2: 1995-8

VERKAUFSINFORMATION:

Dieses Reisebett ist für die Benutzung durch ein Kind, das nicht aus dem Reisebett klettern kann, kleiner als 89 cm ist oder nicht mehr als 14 kg wiegt, gedacht.

D PFLEGE UND WARTUNG:

Im Allgemeinen

Bitte überprüfen Sie die Funktion des Reisebettes in regelmäßigen Abständen. Stellen Sie sicher, dass das Gestell stabil ist und die Schrauben fest angezogen sind. Überprüfen Sie gelegentlich den Bezug, um sicherzustellen, dass die Nähte noch alle intakt sind und überprüfen Sie die Qualität der Plastikteile. Gebrochene oder abgenutzte Verschleißteile sollten sofort ersetzt werden. Verfahren Sie in gleicher Weise mit gebrochenen, gerissenen, defekten oder verschlissenen Teilen. Verwenden Sie bitte ausschließlich Originalersatzteile von hauck. Sollten Sie feststellen, dass einzelne Teile oder Gestellholme nicht funktionstüchtig sind, verwenden Sie das Reisebett nicht.

Zum Reinigen des Reisebettes wischen Sie mit einem feuchten Tuch darüber und verwenden Sie milde Waschmittel.

DAS AUFBAUEN DES REISEBETTES

1. Nehmen Sie das Reisebett aus der Tragetasche. Machen Sie die Matratze los (Abb. 1).
2. Stellen Sie das Reisebett aufrecht gefaltet auf die Gestellbeine. Drücken Sie den Boden der Spielfläche nicht nach unten (Abb. 2).
3. Ziehen Sie die kürzeren oberen Gestellholme auseinander bis sie hörbar einrasten (Abb. 3a). Ziehen Sie dann die längeren oberen Gestellholme nach oben bis auch diese hörbar einrasten (Abb. 3b). Bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren, überprüfen Sie alle oberen Gestellholme, um sicherzustellen, dass jeder einzelne sicher eingerastet ist.
4. Drücken Sie dann den Boden nach unten bis er hörbar einrastet (Abb. 4).
5. Legen Sie die Matratze in das Reisebett (Abb. 5). Befestigen Sie die Matratze, indem Sie die Klettverschlüsse durch die 2 Löcher an beiden Seiten des Reisebettbodens führen und dann schließen.

DAS ZUSAMMENKLAPPEN DES REISEBETTES

6. Nehmen Sie die Matratze aus dem Reisebett (Abb. 6).
7. Ziehen Sie die Schlaufe am Boden des Reisebettes nach oben, bis der Boden halb hochgeklappt ist (Abb. 7).
8. Um die oberen Gestellholme zu entriegeln, suchen Sie die Druckknöpfe an der Unterseite der oberen Gestellholme (dort wo das Symbol ↑ abgebildet ist). Drücken Sie den Knopf nach oben und drücken Sie dann den entsprechenden Gestellholm nach unten. Gehen Sie in beliebiger Reihenfolge genauso mit den 3 weiteren oberen Gestellholmen vor (Abb. 8a, 8b).
9. Klappen Sie das Reisebett zusammen, indem Sie die Schlaufe am Reisebettboden nach oben ziehen und dann alle 4 Seiten zusammenklappen (Abb. 9).
10. Wickeln Sie die Matratze dann um das Reisebett herum und schließen Sie die Klettverschlüsse. (Abb. 10).
11. Zum Schluss stecken Sie das Reisebett in die Tragetasche (Abb. 11).

OPTIONALE SONDERAUSSTATTUNG (Die folgende Sonderausstattung ist nicht zwingend bei Ihrem Artikel enthalten)

Seitliche Reißverschlussöffnung (Sonderausstattung 1)

Öffnen Sie den Reißverschluss, um mit dem Seitenausgang einen zusätzlichen Ausgang am Reisebett für Ihr Kind zu haben.

Spielzeug- und Zubehörtasche (Sonderausstattung 2)

Die Tasche kann vom Reisebett abgenommen werden um sie als Spielzeug- und Zubehörtasche zu verwenden.

Warnung: Diese Spielzeug- und Zubehörtasche ist für ein maximales Gewicht von 3 kg ausgelegt. Überladen Sie die Tasche nicht.

Rollen (Sonderausstattung 3)

Mit Hilfe der Rollen kann das Reisebett ganz einfach umgestellt werden. Um das Reisebett bewegen zu können, heben Sie es an der den Rollen gegenüberliegenden Seite an. Dadurch lassen sich die Rollen bewegen.

Wenn Sie das Reisebett bewegen wollen, nehmen Sie Ihr Kind zuvor heraus.

Spielzeugbügel (Sonderausstattung 4)

Stecken Sie den Spielzeugbügel links und rechts auf die längeren oberen Gestellholme. Um das Reisebett zusammenklappen zu können, muss zunächst der Spielzeugbügel abgenommen werden.

Warnung: Der Spielzeugbügel ist nur als Spielzeug gedacht und darf daher nicht als Tragegriff verwendet werden.

Babykorb (Sonderausstattung 5a, 5b, 5c)

Drücken Sie die Plastikklammern auf die langen und kurzen Gestellseiten des Reisebettes (Sonderausstattung 5a). Vergewissern Sie sich, dass die Klammern fest sitzen und dass

Sie die 4 Ecken des Babykorbs an den Plastikeckstücken des Reisebettes befestigt haben (Sonderausstattung 5b). Legen Sie dann die Matratze hinein (Sonderausstattung 5c). Um den Babykorb herauszunehmen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Um das Reisebett zusammenklappen zu können, muss zunächst der Babykorb herausgenommen werden.

Wickeltisch (Sonderausstattung 6a, 6b, 6c)

Klappen Sie den Wickeltisch auf (Sonderausstattung 6a). Richten Sie den Wickeltisch so aus, dass sich die Plastikklammern des Wickeltisches an den Ecken und den beiden Seiten des Reisebettes befinden (Sonderausstattung 6b). Klemmen Sie die Plastikklammern des Wickeltisches dann am Reisebett fest (Sonderausstattung 6c). Um den Wickeltisch abzunehmen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Um das Reisebett zusammenklappen zu können, muss zunächst der Wickeltisch abgenommen werden.

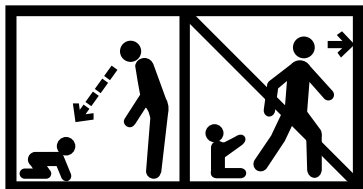
Warnung:

- a. Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt auf dem Wickeltisch liegen.
- b. Dieser Wickeltisch ist für Kinder bis zu einem Gewicht von 9 kg geeignet.
- c. Verwenden Sie den Wickeltisch nicht, wenn das Kind schon selbständig sitzen kann.

WARNING LABELS AND POINTS THAT NEED TO BE OBSERVED

Read these instructions carefully before use and keep them safe. If you do not follow these instructions, your child's safety can be impaired.

- **WARNING:** Never leave your child unattended.



- **WARNING:** Keep all plastic packaging materials out of the reach of children, in order to avoid any risk of suffocation.
- All locking mechanism must be securely engaged & locked first, before the playard can be used.
- Keep the travel bed away from: fans, heat sources, sharp objects or corners, water containers or window blind, to avoid injury.
- Strangulation Hazard: do not place the product in any location where there are cords, such as new drapes, phone cords, curtain cords, strings, etc.
- To prevent falling, do not use this product when the infant begins to push up on hands and knees, or has reached manufacturer's recommended maximum weight or height, whichever comes first.
- Do not add anything in the travel bed, which can cause strangulation hazard.
- The travel bed should not be used without the mattress base, which is provided.
- Should you use an additional mattress, make sure, the height (from mattress surface to the upper edge of the bed) is at least 200mm. Do not use water mattress or air mattress with this product.
- Before use, check your travel bed for worn parts, torn material or stitching. Replace or repair the parts when needed. Do not use the travel bed if any parts are broken or missing.

THIS PRODUCT CORRESPONDS TO THE NORM DIN EN 716-1:1995-12, 716-2: 1995-8.

SALES INFORMATION:

This travel bed is intended for use by a child who is unable to climb out of travel bed, is less than 35 inches (89cm), or weight not more than 14kg (30 lbs).

CARE AND MAINTENANCE

In General

Please check the travel bed function on a regular basis. Make sure that the frame is stable, the screws are tight. Check the cover occasionally, making sure that the stitching is still firm, and inspect the quality of the plastic parts. Any broken or worn working parts should be replaced immediately. Proceed in the same manner with components that are broken, torn, defect or worn-out. Please use only original hauck replacement parts. If you find any parts or top

rails are not functioning, stop using this travel bed immediately.



To clean the travel bed, wipe with damp cloth and mild detergent cleaners.

TO SET UP THE TRAVEL BED

1. Remove the travel bed from the bag. Unfasten mattress (fig. 1).
2. Stand the travel bed, folded upright on its legs. Do not push the base of the playard down. (fig. 2).
3. Grip the short side top rails and pull upwards until they audibly lock in place (fig. 3a). Then grip the long side top rails and pull upwards until they audibly lock in place (fig. 3b). Check every top rail to ensure each of them is securely locked in place before going to next step.
4. Then press the central base downwards until it audibly locks in place (fig.4).
5. Put the mattress inside the travel bed (fig.5). Secure the mattress by fixing the Velcros through the 2 side holes to the bottom of the travel bed.

TO FOLD THE TRAVEL BED

6. Remove the mattress (fig.6).
7. Pull the strap on the central base upwards until halfway up (fig. 7).
8. To unlock the top rails, first locate the press button underneath each top rail (where a ↑ is located). Squeeze this button upward and press the rail down. Do this for each of the 4 top rails in any order (fig. 8a, 8b).
9. Fold the travel bed together by pulling upwards the strap in the central base, bringing all 4 sides close together (fig. 9).
10. Now wrap the mattress round the travel bed and close the hook by loop fasteners (fig. 10).
11. Finally, put the bed into the travel bag (fig. 11).

OPTION FEATURES (The following features are not mandatory in your product)**Side Zipper Opening (Feature 1)**

Open the zipper to use as travel bed's additional side exit for child.

Sundries Toy Bag (Feature 2)

The bag can be removed as toy/accessories bag.

Warning: This sundries toy bag is intended for maximum weight of 3 kg. Do not over weight.

Wheels (Feature 3)

The wheels are provided for easy transport. To move the playard, lift the side opposite to the wheel up and the wheel will roll. Never keep your child in when you want to move your travel bed.

Toy Bar (Feature 4)

Clip the toy bar on the left & right long side top rails. The toy bar must be removed in order to fold the travel bed.

Warning: The toy bar is only a toy, do not use it as a carrier.

Bassinet (Feature 5a, 5b, 5c)

Press the plastic brackets onto the long and shorts sides of the bed (feature 5a). Make sure the brackets are properly seated and the 4 corners are inserted inside the plastic corner of the travel bed (feature 5b). Then put the mattress in (feature 5c). To remove the bassinet, proceed in reverse order. The bassinet must be removed in order to fold the travel bed.

Changing table (Feature 6a, 6b, 6c)

Unfold the changing table (feature 6a). Align the plastic at the corner and the side of the travel bed (feature 6b). Then snap it in (feature 6c). To remove the bassinet, proceed in reverse order. The bassinet must be removed in order to fold the travel bed.

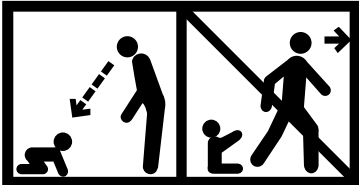
Warning:

- a. Never leave your child unattended on the changing table.
- b. This changing table is recommended for infant, with max weight of 9kg.
- c. Never use the changing table if the baby can already sit by itself.

WAARSCHUWINGSINSTRUCTIES EN VERDERE PUNTEN WAARMEE REKENING MOET WORDEN GEHOUDEN

Lees voor het gebruik zorgvuldig deze aanwijzingen en bewaar de aanwijzingen om later na te slaan. Indien u deze aanwijzingen niet opvolgt brengt u onder omstandigheden de veiligheid van uw kind in gevaar.

- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind niet zonder toezicht achter.



- **WAARSCHUWING:** Bewaar alle plastic verpakkingen buiten reikwijdte van kinderen om verstikkingsgevaar te vermijden.
- Voor het speeloppervlak wordt gebruikt dienen alle vergrendelinrichtingen veilig bevestigd en vergrendeld te worden.
- Houdt het reisbedje om letsels te vermijden uit de omgeving van ventilatoren, warmtebronnen, scherpe voorwerpen of kanten, watercontainers of rolluiken.
- Gevaar voor strangulatie: Plaats het reisbedje niet waar er touwen voorhanden zijn, zoals bijvoorbeeld aan nieuwe gordijnen, in de omgeving van telefoonsnoeren of gordijnkoorden alsook andere touwen.
- Om te vermijden dat het kind valt, mag u het bedje niet gebruiken, wanneer uw kind reeds probeert zich op handen en knieën op te richten, of indien het kind het door de producent aanbevolen gewicht of de aanbevolen grootte heeft bereikt, naargelang wat het eerst past.
- Leg geen verdere voorwerpen in het reisbedje, die een gevaar voor strangulatie voor uw kind kunnen vormen.
- Het reisbedje mag niet zonder de meegeleverde matrasbodem worden gebruikt.
- Wanneer u een extra matras wilt gebruiken, dan gelieve er op te letten, dat de hoogte (van het matrasoppervlak tot de bovenkant van het reisbedje) minimum 200 mm bedraagt. Gebruik geen water- en luchtmatrassen in dit reisbedje.
- Controleer het reisbedje voor gebruik op versleten delen, gescheurd materiaal of gescheurde naden. Vervang of herstel de delen indien noodzakelijk. Gebruik het reisbedje niet indien er onderdelen gebroken zijn of ontbreken.
- Overtuig er u voor gebruik van het bedje van, dat alle vergrendelingen gesloten zijn.
- Het bed is eerst gebruiksklaar wanneer het blokkeermechanisme van het vouwsysteem is vergrendeld.
- Laat niets in het bedje liggen, wat uw kind om uit het bedje te klauteren kan gebruiken.

DIT PRODUCT STEMTE OVEREEN MET DE NORM DIN EN 716-1:1995-12, 716-2: 1995-8

VERKOOPINFORMATIE:

Dit reisbedje is ontworpen voor gebruik door een kind, dat niet uit het reisbedje kan klauteren, kleiner is dan 89 cm of niet meer dan 14 kg weegt.

Algemeen

Gelieve de functie van de kinderwagen in regelmatige intervallen te controleren. Zorg ervoor, dat het onderstel stabiel is, de schroeven vast zijn aangehaald. Controleer af en toe de bekleding, om te vrijwaren, dat alle naden nog intact zijn en controleer de kwaliteit van de plastic delen. Gebroken of versleten slijtageonderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen. Handel op dezelfde wijze met gebroken, gescheurde, defecte of versleten onderdelen. Gelieve uitsluitend originele reserveonderdelen van hauck te gebruiken. Indien u zou vaststellen, dat afzonderlijke delen of de balken van het onderstel niet functioneel zijn, dan gebruik het reisbedje niet.

Om het reisbedje te reinigen, wist u het schoon met een vochtige doek en gebruikt u zachte wasmiddelen.

HET OPBOUWEN VAN HET REISBEDJE

1. Neem het reisbedje uit de draagtas. Maak de matras los (afb. 1).
2. Zet het reisbedje verticaal gevouwen op de onderstelbenen. Druk de bodem van het speelvlak niet naar beneden (afb. 2).
3. Trek de kortere bovenste onderstelbomen uit elkaar, tot deze hoorbaar ineensluiten (afb. 3a). Trek dan de langere bovenste onderstelbomen naar boven, tot ook deze hoorbaar vergrendelen (afb. 3b). Voor u met de volgende stap doorgaat dient u alle bovenste onderstelbomen te controleren, om te vrijwaren, dat elke afzonderlijke boom is vergrendeld.
4. Druk dan de bodem naar beneden, tot deze hoorbaar vergrendelt (afb. 4).
5. Leg de matras in het reisbedje (afb. 5). Bevestig de matras, door de klittenbandsluitingen door de 2 gaten aan beide zijden van de bodem van het reisbedje te geleiden en dan te sluiten.

HET SAMENVOUWEN VAN HET REISBEDJE

6. Neem de matras uit het reisbedje (afb. 6).
7. Trek aan de lus in de bodem van het reisbedje naar boven, tot de bodem half naar boven is geklapt (afb. 7).
8. Om de bovenste onderstelbomen te ontgrendelen, drukt u op de drukknoppen aan de onderzijde van de bovenste onderstelbomen (daar waar het symbool ↑ is afgebeeld). Druk de knop naar boven en druk dan de overeenkomstige onderstelboom naar beneden. Ga in willekeurige volgorde door met de 3 verdere bovenste onderstelbomen (afb. 8a, 8b).
9. Vouw het reisbedje samen, door de lus in de bodem van het reisbedje naar boven te trekken en dan alle 4 delen samen te vouwen (afb. 9).
10. Wikkel de matras dan rond het reisbedje en sluit de klittenbandsluitingen (afb. 10).
11. Tenslotte stopt u het reisbedje in de draagtas (afb. 11).

OPTIONELE SPECIALE UITRUSTING (De volgende speciale uitrusting is niet dwingend noodzakelijk bij uw artikel inbegrepen)

Zijdellingse ritssluitingopening (speciale uitrusting 1)

Open de ritssluiting, om met de zijdellingse uitgang een extra uitgang aan het reisbedje voor uw kind te hebben.

Speelgoed- en accessoiretas (speciale uitrusting 2)

De tas kan van het reisbedje worden afgenomen om deze tas als speelgoed- en accessoiretas te gebruiken.

Waarschuwing: Deze speelgoed- en accessoiretas is geconcepieerd voor een maximaal gewicht van 3 kg. Overbelast de tas niet.

Rollen (speciale uitrusting 3)

Met behulp van de rollen kan het reisbedje zeer eenvoudig worden verplaatst. Om het reisbedje te kunnen verplaatsen heft u het aan de tegenover de rollen liggende zijde aan. Daardoor kunnen de rollen worden bewogen.

Neem uw kind uit het reisbedje voor u dit wilt verplaatsen.

Speelgoedbeugel (speciale uitrusting 4)

Steek de speelgoedbeugel links en rechts op de langere bovenste onderstelbomen. Om het reisbedje samen te kunnen vouwen moet eerst de speelgoedbeugel worden afgenomen.

Waarschuwing: De speelgoedbeugel is alleen als speelgoed gedacht en mag daarom niet als draaggreep worden gebruikt.

Babykorf (speciale uitrusting 5a, 5b, 5c)

Druk de plastic klemmen op de lange en korte zijden van het onderstel van het reisbedje (speciale uitrusting 5a). Overtuig er u van, dat de klemmen vast zijn aangebracht en dat u de 4 hoeken van de babykorf aan de plastic hoekstukken van het reisbedje heeft bevestigd (speciale uitrusting 5b). Leg daar dan de matras in (speciale uitrusting 5c). Om de babykorf uit te nemen handelt u in omgekeerde volgorde. Om het reisbedje te kunnen samenvouwen, moet eerst de babykorf worden uitgenomen.

Babycommode (speciale uitrusting 6a, 6b, 6c)

Vouw de babycommode open (speciale uitrusting 6a). Lijn de babycommode zo uit, dat de plastic klemmen van de babycommode zich aan de hoeken en de beide zijden van het reisbedje bevinden (speciale uitrusting 6b). Bevestig dan de plastic klemmen van de babycommode aan het reisbedje (speciale uitrusting 6c). Om de babycommode af te nemen handelt u in omgekeerde volgorde. Om het reisbedje te kunnen samenvouwen moet eerst de babycommode worden afgenomen.

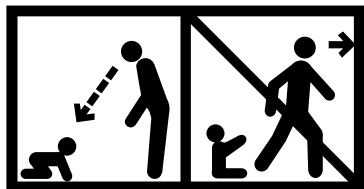
Waarschuwing:

- a. Laat uw kind niet zonder toezicht op de babycommode liggen.
- b. Deze babycommode is geschikt voor kinderen tot een gewicht van 9 kg.
- c. Gebruik de babycommode niet, wanneer uw kind reeds zelfstandig kan zitten.

F AVERTISSEMENTS ET AUTRES POINTS A PRENDRE EN CONSIDERATION

Veillez lire ces instructions attentivement avant toute utilisation et les conserver afin que vous puissiez les consulter ultérieurement. Vous mettez éventuellement la sécurité de votre enfant en danger si vous n'observez pas ces instructions.

- **AVERTISSEMENT** : Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.



- **AVERTISSEMENT** : conservez tous les conditionnements en plastique hors de portée des enfants en prévention de tout danger d'asphyxie.
 - Tous les dispositifs d'arrêt doivent être fixés et bloqués fiablement avant d'utiliser l'aire de jeux.
 - Il est recommandé, en prévention d'éventuelles blessures, d'éloigner le lit d'appoint des ventilateurs, sources de chaleur, objets ou bords aiguisés, réservoirs d'eau ou volets roulants.
 - Risque d'étranglement : ne mettez jamais le lit d'appoint en place près de cordons, par exemple ceux de nouveaux rideaux, ou à proximité de câbles téléphoniques et de cordons de rideaux ou de fils ou ficelles de tout genre.
 - Evitez les risques de chute de votre enfant en renonçant à l'emploi du lit d'appoint dès que votre enfant tente de se mettre debout à l'aide des mains et des genoux ou dès que son poids ou sa taille dépasse le poids ou la taille recommandé par le fabricant, selon le cas se présentant en premier.
 - Ne posez jamais des objets qui seraient susceptibles de présenter un risque d'étranglement pour votre enfant dans le lit d'appoint.
 - L'emploi du lit d'appoint n'est pas recommandé sans son matelas de fond fourni.
 - Si vous voulez utiliser un matelas supplémentaire, veillez à ce que la hauteur (du dessus du matelas jusqu'au bord supérieur du lit d'appoint) comporte au moins 200 mm. Ne vous servez pas de matelas à eau et de matelas gonflables dans ce lit d'appoint.
 - Assurez-vous que le lit d'appoint est dénué de pièces usées, de matériaux déchirés ou de coutures défectueuses avant de vous en servir. Remplacez ou réparez les pièces, le cas échéant. Renoncez au lit d'appoint en présence de pièces brisées ou manquantes !
 - Assurez-vous que tous les blocages du lit sont bien verrouillés avant emploi.
 - Le lit est uniquement prêt à l'emploi si le mécanisme de blocage du système de pliage est correctement enclenché.
 - Ne laissez rien dans le lit que l'enfant pourrait utiliser pour l'escalader.
- CE PRODUIT EST CONFORME A LA NORME DIN EN 716-1:1995-12, 716-2: 1995-8**

INFORMATIONS DE VENTE :

Ce lit d'appoint est destiné à un enfant plus petit que 89 cm et plus léger que 14 kg et incapable de franchir le bord du lit en l'escaladant.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

F

En général

Veillez vérifier le fonctionnement correct du lit d'appoint à intervalles réguliers. Assurez-vous que le bâti est stable et que les vis sont correctement serrées à bloc. Contrôlez le revêtement occasionnellement, afin de vous assurez que toutes les coutures sont intactes, et vérifiez l'état des pièces en plastique. Remplacez immédiatement les pièces d'usure brisées ou usées. Procédez de même pour les pièces brisées, déchirées, défectueuses ou usées. Utilisez impérativement et exclusivement des pièces de rechange d'origine de la maison hauck. Ne vous servez plus du lit d'appoint, dès que vous constatez que certaines pièces ou montants du bâti ne fonctionnent plus correctement.

Nettoyez le lit d'appoint en l'essuyant avec un chiffon humide et utilisez une lessive pour linge délicat.

INSTRUCTIONS

LE MONTAGE DU LIT D'APPOINT

1. Retirez le lit d'appoint de son sac de transport. Détachez le matelas (fig. 1).
2. Placez le lit d'appoint debout et plié sur les pieds du bâti. N'appuyez pas le fond de l'aire de jeux vers le bas (fig. 2).
3. Dépliez les montants supérieurs plus courts du bâti, jusqu'à ce que leur enclenchement soit audible (fig. 3a). Tirez ensuite les montants supérieurs plus longs du bâti vers le haut, jusqu'à ce que leur enclenchement soit audible (fig. 3b). Contrôlez tous les montants supérieurs du bâti et veillez à ce que chaque montant soit correctement enclenché, avant de passer à la prochaine étape du montage.
4. Faites ensuite pression sur le fond, jusqu'à ce que son enclenchement soit audible (fig. 4).
5. Posez le matelas dans le lit d'appoint (fig. 5). Fixez le matelas en faisant passer les fermetures velcro à travers les 2 trous sur les deux côtés du fond du lit d'appoint et fermez-les.

LE PLIAGE DU LIT D'APPOINT

6. Retirez le matelas du lit d'appoint (fig. 6).
7. Tirez la boucle dans le fond du lit d'appoint vers le haut, jusqu'à ce que le fond soit à demi replié (fig. 7).
8. Pour déverrouiller les montants supérieurs du bâti, cherchez les boutons-pression sur la face inférieure du montant supérieur du bâti (l'emplacement correct est doté du pictogramme ↑). Poussez le bouton vers le haut et poussez ensuite le montant du bâti respectif vers le bas. Procédez de la même manière et dans un ordre quelconque pour les 3 autres montants supérieurs du bâti (fig. 8a, 8b).
9. Repliez le lit d'appoint en tirant la boucle dans le fond du lit d'appoint vers le haut et repliez ensuite tous les quatre côtés (fig. 9).
10. Enroulez ensuite le matelas autour du lit d'appoint et fermez les fermetures velcro (fig. 10).
11. Placez le lit d'appoint dans son sac de transport pour terminer (fig. 11).

EQUIPEMENT SPECIAL EN OPTION (les équipements spéciaux décrits ci-après ne sont pas disponibles pour tous les modèles)

Ouverture latérale avec fermeture à glissière (équipement spécial 1)

Ouvrez la fermeture à glissière pour créer une sortie du lit d'appoint supplémentaire pour votre enfant sur le côté.

Sacoche pour jouets et accessoires (équipement spécial 2)

La sacoche du lit d'appoint est amovible et vous pouvez donc aussi vous en servir comme sac à jouets et accessoires.

Avertissement : le sac à jouet et accessoires est conçu pour un poids maximal de 3 kg. Ne surchargez pas le sac.

Roulettes (équipement spécial 3)

Les roulettes sont idéales pour faciliter le déplacement du lit d'appoint. Il suffit de soulever le lit d'appoint sur le côté opposé aux roulettes pour le déplacer. Le déplacement au moyen des roulettes est donc très facile.

N'oubliez pas de sortir votre enfant du lit d'appoint avant de la déplacer.

Arceau à jouets (équipement spécial 4)

Emboîtez l'arceau à jouets sur les montants supérieurs plus longs du bâti à gauche et à droite.

Vous devez d'abord retirer l'arceau à jouets, avant de pouvoir replier le lit d'appoint.

Avertissement : l'arceau à jouet est uniquement conçu comme jouet et il est donc interdit de s'en servir comme poignée de transport.

Réducteur pour bébés (équipement spécial 5a, 5b, 5c)

Faites pression sur les pinces en plastique sur les côtés longs et courts du bâti du lit (équipement spécial 5a). Assurez-vous que les pinces sont correctement fixées et à ce que les

4 coins du réducteur pour bébés soient correctement fixés aux pièces en plastique dans les coins du lit d'appoint (équipement spécial 5b). Posez le matelas dans le lit (équipement spécial 5c).

Procédez dans le sens contraire du montage pour démonter le réducteur pour bébés. Vous devez d'abord retirer le réducteur pour bébés avant de pouvoir replier le lit d'appoint.

Table à langer (équipement spécial 6a, 6b, 6c)

Dépliez la table à langer (équipement spécial 6a). Orientez la table à langer de façon à ce que les pinces en plastique de la table à langer se trouvent dans les coins et sur les deux côtés du lit d'appoint (équipement spécial 6b). Fixez les pinces en plastique de la table à langer au lit d'appoint (équipement spécial 6c). Procédez dans le sens contraire du montage pour démonter la table à langer. Vous devez d'abord retirer la table à langer, avant de pouvoir replier le lit d'appoint.

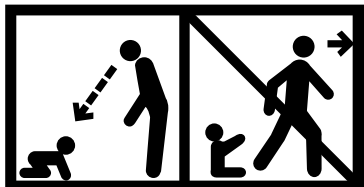
Avertissement :

- a. ne laissez jamais votre enfant sur la table à langer sans surveillance.
- b. La table à langer est conçue pour des enfants d'un poids maximal de 9 kg.
- c. Ne vous servez pas de la table à langer si l'enfant tient déjà assis tout seul.

AVISOS Y OTROS PUNTOS A TENER EN CUENT

Lea estas instrucciones detenidamente antes de usar el artículo, y guárdelas para consultarlas más adelante. El no tener en cuenta estas indicaciones, puede poner en peligro, bajo ciertas circunstancias, la seguridad de su niño.

- **ADVERTENCIA:** No deje a su niño sin vigilancia.



- **ADVERTENCIA:** Para evitar el peligro de asfixia, mantenga todos los embalajes de plástico fuera del alcance de los niños.
- Antes de utilizar la superficie de juego, deben estar fijados y anclados de forma segura todos los dispositivos de sujeción.
- Para evitar heridas, mantenga la cama de viaje alejada de ventiladores, fuentes de calor, objetos cortantes y cantos, recipientes de agua, así como de persianas enrollables.
- Existe peligro de estrangulamiento: No coloque la cama de viaje en lugares donde haya cordones, como por ejemplo, junto a cortinas nuevas, cerca de cables de teléfono o de cables de cualquier otro tipo.
- Para evitar que el niño se caiga, no utilice la cama de viaje si el niño ya intenta erigirse sobre las manos y las rodillas, o si ya alcanzó el peso o el tamaño máximo recomendado por el fabricante, según lo que acontezca primero.
- No colocar otros objetos en la cama de viaje que puedan representar un peligro de estrangulamiento para el niño.
- La cama de viaje no debería utilizarse sin el suelo del colchón suministrado.
- Si desea utilizar un colchón adicional, procure que la altura sea, como mínimo, de 200 mm (desde la superficie del colchón, hasta el borde superior de la cama de viaje). No utilizar colchones de agua, ni de aire, en esta cama de viaje.
- Comprobar la cama de viaje antes de utilizarla, por si tiene piezas desgastadas, material desgarrado o suturas rotas. Si fuera necesario, cambie o repare las piezas defectuosas. No utilice nunca la cama de viaje, si hay alguna pieza rota o faltase alguna pieza de la misma.
- Antes de utilizar la camita, compruebe que los cierres estén todos cerrados.
- La camita sólo queda lista para ser usada, cuando se hayan enclavado el mecanismo de fijación del sistema abatible.
- No deje nada dentro de la camita que permita al niño trepar y salir de ella.

ESTE PRODUCTO CUMPLE LAS NORMAS DIN EN 716-1:1995-12, 716-2:1995-8

INFORMACIÓN DE VENTA:

Esta cama de viaje está pensada para ser utilizada por un niño que no pueda salir trepando de la misma, sea más pequeño de 89 cm, o no pese más de 14 kg.

E Cuidado y mantenimiento

Generalidades

Compruebe con regularidad que la cama de viaje funcione correctamente. Asegúrese de que el armazón sea estable y los tornillos estén apretados. Compruebe la funda de vez en cuando, para asegurarse de que las suturas están intactas, y examine la calidad de las piezas de plástico. Las piezas de desgaste que estén quebradas o desgastadas, deberían cambiarse de inmediato. Proceda del mismo modo con las demás piezas rotas, desgarradas, defectuosas o desgastadas. Utilice únicamente recambios originales de Hauck. Si se detectase de que algunas piezas o largueros del armazón no funcionasen correctamente, no deberá seguir utilizándose la cama de viaje.

Para limpiar la cama de viaje de forma suave, pase un paño húmedo por encima, y utilice detergentes suaves.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

MONTAJE DE LA CAMA DE VIAJE

1. Sacar la cama de viaje de la bolsa y desprender el colchón (fig. 1).
2. Colocar la cama de viaje, plegada verticalmente, sobre las patas del armazón. No presionar el suelo del área de juego hacia abajo (fig. 2).
3. Separar los dos largueros superiores más cortos, hasta que se enclaven audiblemente (fig. 3a). Estirar seguidamente los dos largueros superiores más largos hacia arriba, hasta que se enclaven también audiblemente (fig. 3b). Antes de proseguir con el siguiente paso, comprobar todos los largueros superiores del armazón, para asegurar que cada uno esté enclavado seguro.
4. Presionar seguidamente el suelo hacia abajo, hasta que se enclave audiblemente (fig. 4).
5. Colocar el colchón en la cama de viaje (fig. 5). Fijar entonces el colchón, pasando los cierres de velcro a través de los 2 orificios que hay a ambos lados del suelo de la cama de viaje, y cerrarlos seguidamente.

PLEGAR LA CAMA DE VIAJE

6. Extraer el colchón de la cama de viaje (fig. 6).
7. Estirar el lazo del suelo de la cama de viaje hacia arriba, hasta que el suelo esté medio subido (fig. 7).
8. Para desbloquear los largueros superiores del armazón, buscar los pulsadores de la parte inferior de estos largueros (allí donde se encuentra representado el símbolo †). Pulsar entonces el botón hacia arriba, y presionar seguidamente el larguero correspondiente del armazón hacia abajo. Proceder en un orden cualquiera después también con los 3 demás largueros del armazón (fig. 8a, 8b).
9. Plegar la cama de viaje, estirando el lazo del suelo de la cama hacia arriba, y plegar seguidamente los 4 lados (fig. 9).
10. Enrollar seguidamente el colchón alrededor de la cama de viaje y cerrar los cierres de velcro (fig. 10).
11. Finalmente, colocar la cama de viaje dentro de la bolsa (fig. 11).

EQUIPAMIENTO ESPECIAL OPCIONAL (el siguiente equipamiento especial no forma necesariamente parte de este artículo)

Abertura lateral de la cremallera (equipamiento especial nº 1)

Abrir la cremallera para disponer de una salida lateral adicional para la cama de viaje de su niño.

Bolsa para juguetes y accesorios (equipamiento especial nº 2)

Puede quitarse la bolsa de la cama de viaje para utilizarla para guardar juguetes y accesorios.

ADVERTENCIA: Esta bolsa para juguetes y accesorios está diseñada para soportar un peso máximo de 3 kg. Por ello, no sobrecargar la bolsa.

Ruedas (equipamiento especial nº 3)

Con la ayuda de las ruedas, puede cambiarse la cama de viaje fácilmente de sitio. Para poder desplazar la cama de viaje, elévela por el lado contrario a dónde se encuentren las ruedas. De esta forma podrá moverlas.

De todas formas, si desea mover la cama de viaje, saque primero al niño de ella.

Estribo para juguetes (equipamiento especial nº 4)

Colocar el estribo izquierdo y derecho de los juguetes encima de los largueros superiores más largos del armazón. Para poder plegar la cama de viaje, debe extraerse primero el estribo de los juguetes.

ADVERTENCIA: El estribo para juguetes sólo está pensado para los juguetes, por lo que no debe utilizarse como asa.

Cesta para el bebé (equipamiento especial 5a, 5b, 5c)

Presionar las pinzas de plástico sobre los lados largos y cortos de la cama de viaje (equipamiento especial 5a). Asegúrese de que las pinzas estén firmemente asentadas y que los 4 costados de la cesta del bebé estén fijados a las piezas angulares de plástico de la cama de viaje (equipamiento especial 5b). Colocar entonces el colchón dentro (equipamiento especial 5c). Para sacar la cesta del bebé, proceder en el sentido inverso. Para poder plegar la cama de viaje, debe extraerse primero la cesta del bebé.

Mesa para cambiar pañales (equipamiento especial 6a, 6b, 6c)

Desplegar la mesa para cambiar pañales (equipamiento especial 6a). Alinear la mesa para cambiar pañales de tal manera que las sujeciones de plástico de la misma se encuentren en los cantos y en los dos lados de la cama de viaje (equipamiento especial 6b). Fijar seguidamente las sujeciones de plástico de la mesa para cambiar pañales a la cama de viaje (equipamiento especial 6c). Para extraer la mesa para cambiar pañales, proceder en el sentido inverso. Para poder plegar la cama de viaje, debe extraerse primero la mesa para cambiar pañales.

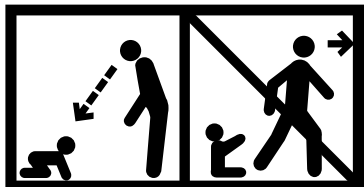
ADVERTENCIA:

- a. No deje a su niño sin vigilancia encima de la mesa para cambiar pañales.
- b. Esta mesa para cambiar pañales es adecuada para niños de hasta 9 kg de peso.
- c. No utilizar la mesa para cambiar pañales cuando su niño ya pueda sentarse por sí mismo.

ADVERTÊNCIAS E OUTROS PONTOS A OBSERVAR

Antes de utilizar este produto, leia estas instruções atentamente e guarde-as em sítio seguro para consultas posteriores. A inobservação destas instruções poderá colocar a segurança do seu filho em perigo, em certas circunstâncias.

- **ADVERTÊNCIA:** nunca deixe o seu filho por vigiar.



- **ADVERTÊNCIA:** mantenha todas as embalagens de plástico fora do alcance das crianças para evitar perigos de asfixia.
- Antes de utilizar a área de brincar, todos os dispositivos de bloqueio deverão estar devidamente fixos e encaixados.
- Para evitar ferimentos, mantenha a cama de viagem afastada de ventiladores, fontes de calor, objectos afiados e arestas vivas, reservatórios de água e persianas.
- Perigo de estrangulamento: nunca coloque a cama de viagem na proximidade de cordéis tais como de cortinas modernas e reposteiros nem de cabos de telefone ou de quaisquer outros cordéis ou cabos.
- Para evitar que o seu filho caia, não utilize a cama de viagem a partir do momento em que ele comece a tentar levantar-se apoiado nas mãos e nos joelhos ou então a partir do momento em que ele atinja o peso ou o tamanho recomendados pelo fabricante. A condição válida é a que ocorrer primeiro.
- Não deite outros objectos na cama que possam representar perigo de estrangulamento para o seu filho.
- A cama de viagem não devia ser utilizada sem o colchão que acompanha o fornecimento.
- Se desejar utilizar outro colchão adicionalmente, preste atenção a que a altura (da superfície do colchão à beira superior da cama de viagem) seja de pelo menos 200 mm. Não utilize colchões de água nem de ar nesta cama.
- Antes de utilizar a cama de viagem, certifique-se de que não há desgaste nas peças, rupturas no material nem costuras rasgadas. Sendo necessário, substitua ou repare as peças danificadas. Não utilize a cama de viagem se algum dos componentes estiver quebrado ou faltar.
- Antes de utilizar a cama, certifique-se de que todos os bloqueios estão bem encaixados / fechados.
- A cama só está pronta para usar quando o mecanismo de bloqueio do sistema de encartar estiver devidamente encaixado.

• Nunca deixe nada na cama que possa servir à criança para trepar.
**ESTE PRODUTO ENCONTRA-SE EM CONFORMIDADE COM A NORMA
 DIN EN 716-1:1995-12, 716-2: 1995-8**
INFORMAÇÃO DE VENDA:

Esta cama de viagem destina-se a uma criança que ainda não tem condições físicas para trepar para fora dela, de tamanho inferior a 89 cm ou que não pese mais de 14 kgs.

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO:

Generalidades

Verifique a função da cama de viagem em intervalos regulares. Certifique-se da estabilidade da armação e de que os parafusos se encontram bem apertados. Verifique a capa periodicamente para se assegurar de que todas as costuras ainda se encontram intactas e controle o estado das peças de plástico. Peças de desgaste quebradas ou desgastadas, deveriam ser substituídas imediatamente. Proceda da mesma forma com as outras peças que estiverem quebradas, rotas, defeituosas ou desgastadas. Utilize unicamente peças sobressalentes originais hauck por favor. Se detectar que alguns componentes ou tubos da armação não estão funcionáveis, não utilize a cama de viagem.

Para limpar a cama de viagem, utilize um pano húmido e detergentes suaves.

P INSTRUÇÕES DE USO

MONTAGEM DA CAMA DE VIAGEM

1. Retire a cama de viagem para fora da bolsa. Desaperte o colchão (Fig. 1).
2. Coloque a cama dobrada verticalmente sobre as patas. Não carregue no fundo da superfície lúdica para baixo (Fig. 2).
3. Pegue nos tubos superiores curtos e puxe por eles para os lados até eles encaixarem acusticamente (Fig. 3a). Depois puxe os tubos superiores compridos para cima até estes também encaixarem acusticamente (Fig. 3b). Antes de prosseguir com o passo seguinte, verifique primeiro se todos os tubos superiores da armação estão bem encaixados.
4. Depois carregue no fundo para baixo até ele encaixar acusticamente (Fig.4).
5. Coloque o colchão na cama de viagem (Fig.5). Fixe o colchão com os fechos de velcro conduzindo-os pelos 2 buracos de cada lado do fundo da cama. Em seguida feche os fechos de velcro.

MODO DE DOBRAR A CAMA DE VIAGEM

6. Retire o colchão para fora da cama (Fig.6).
7. Puxe pela presilha do fundo da cama de viagem para cima até o fundo estar meio levantado (Fig. 7).
8. Para desbloquear os tubos superiores da armação, procure pelos botões de pressão na parte inferior dos mesmos (onde está marcado o símbolo ↑). Carregue no botão para cima e carregue no respectivo tubo da armação para baixo. Proceda da mesma forma com os outros 3 tubos por ordem à sua escolha (Fig. 8a, 8b).
9. Para encartar a cama de viagem, puxe pela presilha do fundo da cama para cima e encarte depois todos os 4 lados (Fig. 9).
10. Enrole a cama de viagem no colchão e depois aperte os fechos de velcro (Fig. 10).
11. Em seguida coloque a cama de viagem dentro da bolsa (Fig. 11).

EQUIPAMENTO ESPECIAL OPCIONAL (o seguinte equipamento especial poderá não estar necessariamente incluído no seu artigo)

Fecho eclipse de abertura lateral (Equipamento especial 1)

Abra o fecho lateral para obter uma saída adicional para o seu filho pelo lado da cama de viagem.

Bolsa para brinquedos e acessórios (Equipamento especial 2)

A bolsa pode ser destacada da cama de viagem para ser utilizada como bolsa para brinquedos e acessórios.

Advertência: esta bolsa para brinquedos e acessórios está concebida para uma carga de 3 kgs, no máximo. Não a carregue excessivamente.

Rodas (Equipamento especial 3)

Com a ajuda das rodas, a cama de viagem pode ser mudada facilmente. Para a mover, pegue-lhe pelo lado oposto ao das rodas. Assim as rodas movem-se.

Retire sempre o seu filho da cama de viagem antes de a mover.

Arco lúdico (Equipamento especial 4)

Aperte o arco lúdico ao tubo longo superior esquerdo e ao tubo longo superior direito. Para poder encartar a cama de viagem, deverá remover primeiro o arco lúdico.

Advertência: o arco lúdico está concebido unicamente para suportar brinquedos e não deverá ser utilizado como asa para transporte da cama de viagem.

Alcova de bebé (Equipamento 5a, 5b, 5c)

Coloque as braçadeiras de plástico nos lados longos e curtos da cama de viagem (equipamento especial 5a). Certifique-se de que as braçadeiras estão devidamente fixas e que fixou os 4 cantos da alcova de bebé aos cotovelos de plástico (equipamento especial 5b). Coloque o colchão na cama (equipamento especial 5c). Para remover a alcova de bebé, proceda pela ordem inversa. Para poder encartar a cama de viagem, deverá remover primeiro a alcova de bebé.

Mesinha de mudar fraldas (equipamento especial 6a, 6b, 6c)

Abra a mesinha de mudar fraldas (equipamento especial 6a). Alinhe-a de forma a que as braçadeiras de plástico, assentem nos cantos e em ambos os lados da cama de viagem (equipamento especial 6b). Depois aperte as braçadeiras de plástico da mesinha de mudar fraldas à cama de viagem (equipamento especial 6c). Para remover a mesinha de mudar fraldas, proceda pela ordem inversa. Para poder encartar a cama de viagem, deverá remover primeiro a mesinha de mudar fraldas.

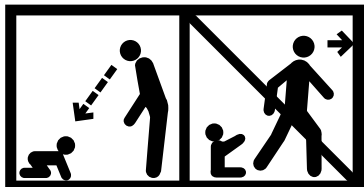
Advertência:

- a. Não deixe o seu filho por vigiar sobre a mesinha de mudar fraldas.
- b. Esta mesinha de mudar fraldas está concebida para bebés até 9 kgs de peso.
- c. Não utilize a mesinha de mudar fraldas logo que o seu filho se possa sentar.

I AVVERTENZE E ALTRI PUNTI DA CONSIDERARE

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e conservarle con cura per consultazioni successive. L'inosservanza di queste istruzioni può eventualmente portare alla messa in pericolo del bambino.

- **ATTENZIONE:** non lasciare il bambino incustodito.



- **ATTENZIONE:** per evitare il pericolo di soffocamento, tenere tutti gli imballaggi in materiale sintetico lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di usare la superficie di gioco, tutti i dispositivi di fermo devono essere fissati e bloccati.
- Per evitare lesioni, tenere il lettino da viaggio lontano da ventilatori, fonti di calore, oggetti appuntiti o spigoli vivi, contenitori d'acqua e persiane avvolgibili.
- Pericolo di strangolamento: non sistemare il lettino da viaggio dove si trovano corde, come per esempio vicino a tende, cavi del telefono e o altre corde.
- Per evitare che il bambino cada, non utilizzare il lettino da viaggio se egli cerca già di sollevarsi sulle ginocchia con l'aiuto delle mani o se ha raggiunto il peso o l'altezza consigliati dal produttore, a seconda di quanto avviene per primo.
- Non mettere altri oggetti nel lettino da viaggio che possono rappresentare un pericolo di strangolamento per il bambino.
- Il lettino da viaggio non dovrebbe essere utilizzato senza la base costituita dal materasso in dotazione.
- Se si desidera utilizzare un materasso addizionale, considerare che la distanza (dalla superficie del materasso al bordo superiore del lettino da viaggio) deve essere almeno di 200 mm. In questo lettino da viaggio non usare materassi ad acqua e materassini.
- Prima dell'uso verificare se il lettino da viaggio presenta particolari logorati, materiale o cuciture strappati. Se necessario, sostituire o riparare le parti interessate. Non usare il lettino da viaggio in caso di pezzi rotti o mancanti.
- Prima dell'uso del lettino assicurarsi che tutti i fermi siano chiusi.
- Il lettino è pronto per l'uso solo se il meccanismo di fermo del sistema pieghevole è scattato in posizione.
- Non lasciare nel lettino niente che il bambino possa usare per arrampicarsi.

QUESTO PRODOTTO E' CONFORME ALLA NORMA DIN EN 716-1:1995-12, 716-2: 1995-8

INFORMAZIONI PER LA VENDITA:

Questo lettino da viaggio è progettato per l'uso da parte di un bambino che non raggiunge gli 89 cm o con un peso non superiore ai 14 kg, che non è in grado di uscirne arrampicandosi.

I CURA E MANUTENZIONE: IN GENERALE

Controllare a intervalli regolari la funzione del lettino da viaggio. Assicurarsi che il telaio sia stabile e che le viti siano strette saldamente. Controllare di tanto in tanto il rivestimento per assicurarsi che tutte le cuciture siano intatte e verificare la qualità delle parti in plastica. I particolari soggetti ad usura rotti o logorati dovrebbero essere sostituiti immediatamente. Procedere analogamente con tutte le parti rotte, strappate, difettose o consumate. Usare esclusivamente pezzi di ricambio originali hauck.

Se si dovesse constatare che singoli parti o longheroni del telaio non sono funzionanti, non utilizzare il lettino da viaggio.

Per la pulizia del lettino da viaggio passare un panno umido e usare detergenti delicati.

ISTRUZIONI PER L'USO



L'APERTURA DEL LETTINO DA VIAGGIO

1. Estrarre il lettino da viaggio dal borsone. Slegare il materasso (ill. 1).
2. Mettere il lettino da viaggio piegato in verticale sulle gambe del telaio. Non spingere il fondo della superficie di gioco verso il basso (ill. 2).
3. Tirare i longheroni superiori più corti del telaio finché scattano in posizione (ill. 3a). Tirare poi quelli superiori più lunghi verso l'alto fino a quando si innestano in posizione (ill. 3b). Prima di procedere controllare tutti i longheroni superiori del telaio per assicurarsi che siano scattati correttamente in posizione.
4. Spingere poi il fondo verso il basso finché scatta in posizione (ill.4).
5. Mettere il materasso nel lettino da viaggio (ill. 5). Fissarlo facendo passare le chiusure con velcro attraverso entrambi i fori sui due lati del fondo del lettino da viaggio, quindi fissarle.

LA CHIUSURA DEL LETTINO DA VIAGGIO

6. Togliere il materasso dal lettino da viaggio (ill.6).
7. Tirare il cappio sul fondo del lettino da viaggio verso l'alto finché il fondo è sollevato per metà (ill. 7).
8. Per sbloccare i longheroni superiori del telaio cercare i pulsanti sul lato posteriore dei longheroni superiori del telaio (là dove si trova il simbolo ↑). Spingere il pulsante verso l'alto e premere poi il relativo longherone del telaio verso il basso. Procedere allo stesso modo, seguendo un ordine a piacere, con gli altri 3 longheroni superiori del telaio (ill. 8a, 8b).
9. Chiudere il lettino da viaggio tirando il cappio sul fondo verso l'alto e riunendo poi tutti i 4 lati (ill. 9).
10. Avvolgere il materasso attorno al lettino da viaggio e fissarlo con le chiusure con velcro (ill. 10).
11. Infine inserire il lettino da viaggio nel borsone (ill. 11).

DOTAZIONE SPECIALE OPTIONAL (La seguente dotazione speciale non fa necessariamente parte dell'articolo)

Apertura a cerniera laterale (dotazione speciale 1)

Aprire la cerniera per avere, con l'uscita laterale, un'uscita addizionale sul lettino da viaggio.

Borsa per giocattoli e accessori (dotazione speciale 2)

La borsa può essere staccata dal lettino da viaggio per essere utilizzata come borsa per giocattoli e accessori.

Attenzione: questa borsa per giocattoli e accessori è progettata per un peso massimo di 3 kg! Non sovraccaricarla.

Rotelle (dotazione speciale 3)

Con l'aiuto delle rotelle, il lettino da viaggio può essere spostato con estrema facilità. Per muovere il lettino, sollevare il lato opposto a quello dove si trovano le rotelle. Ciò permette di muovere le rotelle.

Se si desidera spostare il lettino da viaggio, togliere dapprima il bambino.

Arco portagiocattoli (dotazione speciale 4)

Applicare l'arco portagiocattoli a sinistra e a destra sui longheroni superiori più lunghi del telaio. Per poter chiudere il lettino da viaggio, togliere dapprima il suddetto arco.

Attenzione: l'arco portagiocattoli è pensato solo come giocattolo e non deve quindi essere usato come manico.

Cestino per neonati (dotazione speciale 5a, 5b, 5c)

Fissare le clip di plastica sui lati lunghi e corti del telaio del lettino da viaggio (dotazione speciale 5a). Assicurarsi che le clip siano salde e di aver fissato i 4 angoli del cestino per neonati agli elementi angolari in plastica del lettino da viaggio (dotazione speciale 5b). Mettere poi il materasso (dotazione speciale 5c). Per togliere il cestino per neonati, procedere in ordine inverso. Per poter chiudere il lettino da viaggio, togliere dapprima il cestino per neonati.

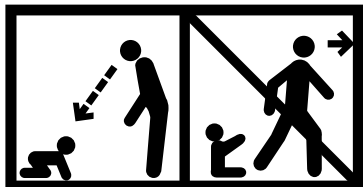
Fasciatoio (dotazione speciale 6a, 6b, 6c)

Aprire il fasciatoio (dotazione speciale 6a). Allinearli in modo che i suoi dispositivi di fissaggio di plastica si trovino sugli angoli e su entrambi i lati del lettino da viaggio (dotazione speciale 6b). Fissare poi saldamente le clip di plastica del fasciatoio al lettino da viaggio (dotazione speciale 6c). Per togliere il fasciatoio, procedere in ordine inverso. Per poter chiudere il lettino da viaggio, togliere dapprima il fasciatoio.

Attenzione:

- a. non lasciare il bambino sul fasciatoio senza sorveglianza
- b. questo fasciatoio è adatto per bambini con un peso massimo di 9 kg
- c. non usare il fasciatoio se il bambino è già in grado di stare seduto autonomamente

Πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις, ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές ανά πάσα στιγμή. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών, θέτετε ενδεχομένως σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.



- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί σας μόνο χωρίς επίβλεψη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προς αποφυγή τυχόν ασφυξίας, κρατήστε μακριά από τα παιδιά όλες τις πλαστικές συσκευασίες.
- Προτού χρησιμοποιηθεί η επιφάνεια παιχνιδιού, όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης θα πρέπει να είναι καλά στερεωμένοι και ασφαλισμένοι.
- Προς αποφυγή τραυματισμών, κρατάτε το κρεβάτι ταξιδιού μακριά από ανεμιστήρες, πηγές θερμότητας, αιχμηρά αντικείμενα ή άκρα, δοχεία νερού ή ρολά.
- Κίνδυνος στραγγαλισμού: Μην τοποθετείτε το κρεβάτι εκεί όπου υπάρχουν κορδόνια, π.χ. κοντά σε καινούριες κουρτίνες, κοντά σε καλώδια τηλεφώνου και κορδόνια κουρτινών, καθώς και λοιπά κορδόνια.
- Για να αποφύγετε τυχόν πτώση του παιδιού σας, μην χρησιμοποιείτε το κρεβάτι όταν το παιδί σας προσπαθεί ήδη με τη βοήθεια χεριών και γονάτων να σηκωθεί ή όταν έχει πλησιάσει το επιτρεπόμενο από τον κατασκευαστή βάρος ή ύψος.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο κρεβάτι, που μπορεί να ενέχουν κίνδυνο στραγγαλισμού.
- Το κρεβάτι δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς το δάπεδο του στρώματος που παραδίδεται μαζί.
- Εάν επιθυμείτε τη χρήση πρόσθετου στρώματος, προσέξτε ώστε το ύψος (από την επιφάνεια του στρώματος μέχρι το επάνω άκρο του κρεβατιού) να είναι τουλάχιστον 200 mm. Σε αυτό το κρεβάτι μην χρησιμοποιείτε στρώματα νερού ή αέρα.
- Πριν τη χρήση, ελέγξτε το κρεβάτι για τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα, σπασμένα υλικά ή σκισμένες ραφές. Εάν χρειαστεί, αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα εξαρτήματα. Μην χρησιμοποιείτε το κρεβάτι, εάν υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα, ή λείπουν.
- Πριν τη χρήση του κρεβατιού, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι κλειστοί.
- Το κρεβάτι είναι έτοιμο προς χρήση όταν ο μηχανισμός ασφάλισης του συστήματος δίπλωσης/αναδίπλωσης είναι ασφαλισμένος.
- Μην αφήνετε τίποτα στο κρεβάτι, που θα μπορούσε το παιδί να χρησιμοποιήσει για να σηκωθεί.

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΠΛΗΡΕΙ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ DIN EN 716-1:1995-12, 716-2:1995-8

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΩΛΗΣΗΣ:

Το παρόν κρεβάτι ταξιδιού ενδείκνυται για χρήση από ένα παιδί, που δεν μπορεί να σκαρφαλώσει στο κρεβάτι, είναι μικρότερο από 89 cm ή δεν ζυγίζει πάνω από 14 κιλά.

ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:**Γενικά**

Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του κρεβατιού. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο είναι σταθερό και οι βίδες είναι καλά σφιγμένες. Ελέγχετε ανά διαστήματα το κάλυμμα για να βεβαιωθείτε ότι όλες οι ραφές είναι ακόμη άθικτες και ελέγχετε, παράλληλα, την ποιότητα των πλαστικών εξαρτημάτων. Σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για τα υπόλοιπα εξαρτήματα, που έχουν σπάσει, σκιστεί, φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά της hauck. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ότι μεμονωμένα τμήματα ή οι σωλήνες του πλαισίου δεν λειτουργούν σωστά, μην χρησιμοποιείτε το κρεβάτι. Για τον καθαρισμό του κρεβατιού, σκουπίστε με ένα υγρό πανί και χρησιμοποιήστε απαλό απορρυπαντικό.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΡΕΒΑΤΙΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

1. Βγάλτε το κρεβάτι ταξιδιού από την τσάντα. Ελευθερώστε το στρώμα (Εικ. 1).
2. Στρίψτε το κρεβάτι μαζεμένο σε κατακόρυφη θέση στα πόδια του πλαισίου. Μην πιέζετε προς τα κάτω το δάπεδο της επιφάνειας παιχνιδιού (Εικ. 2).
3. Τραβήξτε μακριά τον έναν από των άλλων τους κοντύτερους άνω σωλήνες του πλαισίου, εωστού ασφαλίστε τον κάνοντας έναν χαρακτηριστικό ήχο (Εικ. 3α). Τραβήξτε, στη συνέχεια, τους μακρύτερους άνω σωλήνες του πλαισίου προς τα επάνω, εωστού ασφαλίστε και αυτοί με έναν χαρακτηριστικό ήχο (Εικ. 3β). Προτού συνεχίσετε με το επόμενο βήμα, ελέγξτε όλους τους άνω σωλήνες του πλαισίου, για να βεβαιωθείτε, ότι ο κάθε ένας έχει ασφαλίσει καλά.
4. Στη συνέχεια, πιέστε το δάπεδο προς τα κάτω, εωστού ασφαλίσει με έναν χαρακτηριστικό ήχο (Εικ. 4).
5. Τοποθετήστε το στρώμα στο κρεβάτι (Εικ. 5). Στερεώστε το στρώμα, εισάγοντας και κλείνοντας τα βέλκρο μέσω των 2 οπών στις δύο πλευρές του δαπέδου του κρεβατιού.

ΔΙΠΛΩΣΗ ΤΟΥ ΚΡΕΒΑΤΙΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

6. Βγάλτε το στρώμα από το κρεβάτι (Εικ. 6).
7. Τραβήξτε τη θηλιά στο δάπεδο του κρεβατιού προς τα επάνω, εωστού το δάπεδο μισοσηκωθεί (Εικ. 7).
8. Για να απασφαλίσετε τους άνω σωλήνες του πλαισίου, βρείτε τα κουμπιά πίεσης στην κάτω πλευρά των άνω σωλήνων του πλαισίου (εκεί όπου απεικονίζεται το σύμβολο 1). Πιέστε το κουμπί προς τα επάνω και, στη συνέχεια, πιέστε τον αντίστοιχο σωλήνα του πλαισίου προς τα κάτω. Ακολουθήστε, με όποια σειρά επιθυμείτε, την ίδια διαδικασία και για τους άλλους 3 άνω σωλήνες του πλαισίου (Εικ. 8α, 8β).
9. Διπλώστε το κρεβάτι, τραβώντας προς τα επάνω τη θηλιά στο δάπεδο του κρεβατιού και κλείνοντας μετά και τις 4 πλευρές (Εικ. 9).
10. Στη συνέχεια, τυλίξτε το στρώμα γύρω από το κρεβάτι και κλείστε τα βέλκρο (Εικ. 10).
11. Τέλος, βάλτε το κρεβάτι στην τσάντα (Εικ. 11).

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΣ ΕΙΔΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ (Ο ακόλουθος ειδικός εξοπλισμός δεν περιέχεται απαραίτητα στο δικό σας προϊόν)

Πλευρικό άνοιγμα φερμουάρ (Ειδικός εξοπλισμός 1)

Ανοίξτε το φερμουάρ, έτσι ώστε να έχετε με την πλευρική έξοδο και μια πρόσθετη έξοδο του κρεβατιού για το παιδί σας.

Τσάντα παιχνιδιού και αξεσουάρ (Ειδικός εξοπλισμός 2)

Η τσάντα μπορεί να αφαιρεθεί από το κρεβάτι και να χρησιμοποιηθεί ως τσάντα για παιχνίδια και αξεσουάρ.

Προειδοποίηση: Η τσάντα παιχνιδιού και αξεσουάρ είναι κατάλληλη για μέγιστο βάρος 3 κιλών. Μην υπερφορτώνετε την τσάντα.

Ρόδες (Ειδικός εξοπλισμός 3)

Με τη βοήθεια των ροδών, το κρεβάτι μπορεί να μετακινηθεί πολύ εύκολα. Για να μετακινήσετε το κρεβάτι, σηκώστε το από την πλευρά, που βρίσκεται απέναντι από τις ρόδες. Έτσι, κινούνται οι ρόδες.

Εάν επιθυμείτε να μετακινήσετε το κρεβάτι, βγάλτε πρώτα το παιδί σας από αυτό.

Μπράτσο παιχνιδιού (Ειδικός εξοπλισμός 4)

Εισάγετε το μπράτσο παιχνιδιού αριστερά και δεξιά στους μακρύτερους άνω σωλήνες του πλαισίου. Για να μπορέσετε να διπλώσετε το κρεβάτι, θα πρέπει να αφαιρέσετε πρώτα το μπράτσο παιχνιδιού.

Προειδοποίηση: Το μπράτσο παιχνιδιού προορίζεται μόνο ως παιχνίδι και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως λαβή μεταφοράς.

Πορτ μπεμπέ (Ειδικός εξοπλισμός 5α, 5b, 5c)

Πιέστε τους πλαστικούς συνδετήρες στις μακριές και κοντές πλευρές του πλαισίου του κρεβατιού (Ειδικός εξοπλισμός 5α). Βεβαιωθείτε ότι οι συνδετήρες είναι καλά σφιγμένοι και ότι οι 4 γωνίες του πορτ μπεμπέ έχουν στερεωθεί στα πλαστικά μέρη του κρεβατιού (Ειδικός εξοπλισμός 5b). Στη συνέχεια, τοποθετήστε το στρώμα (Ειδικός εξοπλισμός 5c). Για να αφαιρέσετε το πορτ μπεμπέ, προχωρήστε με αντίθετη σειρά. Για να μπορέσετε να διπλώσετε το κρεβάτι, θα πρέπει να αφαιρέσετε πρώτα το πορτ μπεμπέ.

Αλλαξιάρα (Ειδικός εξοπλισμός 6α, 6b, 6c)

Ανοίξτε την αλλαξιάρα (Ειδικός εξοπλισμός 6α). Προσανατολίστε την αλλαξιάρα έτσι ώστε οι πλαστικοί συνδετήρες της αλλαξιάρας να βρίσκονται στις γωνίες και τις δύο πλευρές του κρεβατιού (Ειδικός εξοπλισμός 6b). Στη συνέχεια, στερεώστε τους πλαστικούς συνδετήρες της αλλαξιάρας στο κρεβάτι (Ειδικός εξοπλισμός 6c). Για να αφαιρέσετε την αλλαξιάρα, προχωρήστε με αντίθετη σειρά. Για να μπορέσετε να διπλώσετε το κρεβάτι, θα πρέπει να αφαιρέσετε πρώτα την αλλαξιάρα.

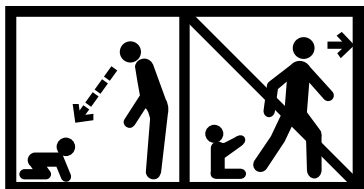
Προειδοποίηση:

- a. Μην αφήνετε το παιδί μόνο χωρίς επίβλεψη στην αλλαξιάρα.
- b. Αυτή η αλλαξιάρα είναι κατάλληλη για παιδιά βάρους μέχρι και 9 κιλών.
- c. Μην χρησιμοποιείτε την αλλαξιάρα, εάν το παιδί μπορεί να κάθεται πλέον μόνο του.

УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ И ДРУГИЕ ВАЖНЫЕ ПУНКТЫ

Перед применением прочитайте внимательно данные указания и сохраняйте их, чтобы позже можно было к ним обратиться. Если Вы не будете следовать данным указаниям, то при определённых обстоятельствах может пострадать безопасность Вашего ребёнка.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте Вашего ребёнка без присмотра.



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы избежать опасность удушья, храните все пластиковые упаковки вне зоны досягаемости детей.
- Перед тем, как ребёнок будет пользоваться игровой площадью, нужно проверить все укрепления и защёлки на прочность и надёжность.
- Чтобы избежать травм, ставьте дорожную кровать вдали от вентиляторов, источников тепла, острых предметов или кантов, ёмкостей с водой или жалюзи.
- Опасность удушья: Не ставьте дорожную кровать там, где висят шнуры, например возле занавесей, штор, гардин, вблизи телефонного кабеля или прочих шнуров и верёвок.
- Чтобы избежать падения ребёнка, не пользуйтесь дорожной кроватью, если Ваш ребёнок уже пытается встать с помощью коленок и рук или если Ваш ребёнок уже достиг того веса и размера, о котором предупреждает изготовитель – всё равно что раньше наступит.
- Не кладите никаких других предметов в кровать, которые могли бы представлять собой угрозу удушья или удушья.
- Кроватью нельзя пользоваться без поставляемого матраса.
- Если Вы желаете использовать дополнительный матрас, то обратите внимание на то, чтобы высота (от поверхности матраса до верхнего канта дорожной кровати) составляла минимум 200 мм. Не используйте для дорожной кровати надувных или наполненных водой матрасов.
- Перед использованием дорожной кроватью, проверяйте её на износ различных частей, разорванных материалов или швов. Замените эти части по необходимости. Не пользуйтесь кроватью, если сломана или отсутствует хотя бы одна часть.
- Убедитесь в прочности закрытия всех защёлок перед использованием дорожной кровати.
- Кровать готова к использованию только тогда, если механизм устойчивости системы складывания прочно защёлкнулся.
- Не оставляйте в кровати предметом, с помощью которых ребёнок может встать.

ЭТОТ ПРОДУКТ СООТВЕТСТВУЕТ ГЕРМАНСКОЙ НОРМЕ DIN EN 716-1:1995-12, 716-2: 1995-8

RUS ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРОДАЖЕ:

Данная дорожная кровать предназначена для использования одного ребёнка, который не может подниматься, рост которого меньше 89 см и он весит не более 14 кг.

УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

Общие положения

Пожалуйста проверяйте дееспособность кровати регулярно. Убедитесь в том, что станина стабильна и все шурупы прочно затянуты. Проверяйте время от времени и обивку, чтобы убедиться, что все швы прочны и проверяйте качество пластмассовых частей. Сломанные или изношенные части должны быть немедленно заменены. Поступайте точно также со сломанными, треснувшими, дефектными частями. Пользуйтесь только оригинальными частями фирмы «Гаук» (гаук). Если Вы установите, что отдельные части планок станины не в порядке, не пользуйтесь дорожной кроватью.

Для чистки кровати пользуйтесь влажной тканевой салфеткой и используйте при этом мягкие моющие средства.

СБОРКА ДОРОЖНОЙ КРОВАТКИ

1. Выньте дорожную кровать из переносной сумки. Разверните матрац (Рис. 1).
2. Поставьте кровать ещё сложенную в вертикальном положении на ноги станины. Не нажимайте дно игровой площадки вниз (Рис. 2).
3. Растягивайте короткие верхние планки станины до тех пор, пока не услышите щелчок – это они «сели» в пазы (Рис. 3а). Потом тяните длинные верхние планки станины – тоже до тех пор, пока не услышите щелчка (Рис. 3б). Перед тем, как приступить к следующему шагу, проверьте ещё раз обе верхние планки, чтобы убедиться, что каждая в отдельности надёжно сидит в пазах.
4. Теперь нажимайте на днище вниз, опять такие до слышимого щелчка (Рис.4).
5. Положите матрац в дорожную кровать (Рис.5). Укрепите матрац, протянув ремешки-липучки через два отверстия с обеих сторон днища кровати и соедините эти замки-липучки.

СКЛАДЫВАНИЕ ДОРОЖНОЙ КРОВАТКИ

6. Выньте матрац из дорожной кровати (Рис.6).
7. Потяните за петли на днище кровати вверх до тех пор, чтобы днище сложилось до половины высоты (Рис. 7).
8. Чтобы освободить из пазов верхние планки, найдите кнопки на нижней стороне верхних планок (там где изображен знак ↑). Нажимайте на кнопку вверх и одновременно жмите вниз соответствующую планку станины. Точно так же поступайте с другими планками станины – всё равно в каком порядке (Рис. 8а, 8б).
9. Сложите дорожную кровать вместе, потянув наверх петли на днище дорожной кровати и сложите вместе все 4 стороны (Рис. 9).
10. Оберните матрац вокруг дорожной кровати и застегните замки с липучками (Рис. 10).
11. В заключение вложите дорожную кровать в сумку для транспортировки (Рис. 11).

ВЫБОРОЧНАЯ СПЕЦ-ОСНАСТКА (указанная ниже спец-оснастка не входит в обязательный объём поставки изделия)

Боковой «выход» с замком молнией (спец-оснастка 1)

Откройте замок молнию, чтобы Ваш ребёнок имел сбоку дополнительный выход из кровати.

Сумка для игрушек и принадлежностей (спец-оснастка 2)

Сумку можно снять с кровати, чтобы использовать её для игрушек и других принадлежностей.

Предупреждение: Эта сумка для игрушек и принадлежностей рассчитана на максимальный вес в 3 кг. Не перегружайте сумку.

Ролики (спец-оснастка 3)

С помощью роликов можно удобно переставлять дорожную кровать. Чтобы двигать кровать, приподнимите её за сторону, противоположную той, где находятся ролики. Тем самым ролики придут в движение.

Если Вы хотите передвинуть кровать, выньте сначала ребёнка из кровати.

Подвеска для игрушек (спец-оснастка 4)

Вставьте планку для игрушек слева и справа в длинные верхние планки станины. Когда Вы будете складывать кровать, то сначала надо будет убрать эту планку-подвеску для игрушек.

Предупреждение: Планка-подвеска предназначена только для игрушек, её нельзя использовать как ручку для переноски.

Корзинка для младенца (спец-оснастка 5а, 5б, 5с)

Нажмите на пластмассовые защёлки на длинных и коротки планка станины дорожной кровати (спец-оснастка 5а). Убедитесь при этом, что защёлки прочно сидят и что Вы прочно укрепили корзинку для младенца за 4 угла корзинки на пластмассовых частях дорожной кровати (спец-оснастка 5б). Теперь положите внутрь матрац (спец-оснастка 5с). Чтобы вынуть корзинку для младенца, поступайте в обратном порядке. Чтобы сложить дорожную кровать, нужно будет сначала вынуть из неё корзинку для младенца.

Столик для пеленания (спецоснастка 6а, 6б, 6с)

Разложите столик для пеленания (спец-оснастка 6а). Направьте столик для пеленания так, чтобы пластмассовые клеммы столика для пеленания находились на углах и обоих сторонах дорожной кровати (спец-оснастка 6б). Прочно закрепите пластмассовые клеммы столика для пеленания на дорожной кровати (спец-оснастка 6с). Чтобы разобрать столик для пеленания, поступайте в обратном порядке. Чтобы сложить дорожную кровать, нужно будет сначала вынуть из неё столик для пеленания.

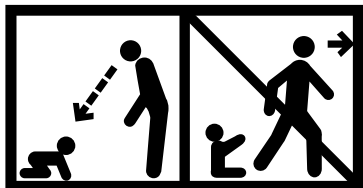
Предупреждение:

- а. Не оставляйте ребёнка лежать без присмотра на столике для пеленания.
- б. Этот столик для пеленания рассчитан на детей весом максимум 9 кг.
- с. Не пользуйтесь столиком для пеленания, если Ваш ребёнок может сидеть самостоятельно.

PL WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE I INNE PUNKTY, NA KTÓRE NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ

Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać niniejsze wskazówki i starannie je przechowywać w celu późniejszego wykorzystania. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może w określonych okolicznościach spowodować zagrożenie bezpieczeństwa dziecka.

- **OSTRZEŻENIE** Nigdy dziecka nie pozostawiać bez nadzoru.



- **OSTRZEŻENIE** Aby uniknąć zagrożenia uduszeniem, należy wszystkie opakowania plastikowe przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Przed korzystaniem z powierzchni do zabawy, wszystkie blokady muszą być solidnie zamocowane.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, łóżeczko stawiać z dala wentylatorów, źródeł ciepła, ostrych przedmiotów lub krawędzi, zbiorników z wodą lub rolet.
- Niebezpieczeństwo uduszenia! Łóżeczka nigdy nie stawiać w miejscu, gdzie znajdują się sznury, np. przy storach, w pobliżu kabli telefonicznych, przy sznurach zasłon lub przy innych sznurach.
- W celu uniknięcia wypadnięcia dziecka, łóżeczka nie należy używać, jeśli dziecko próbuje już podnosić się na rękach i kolanach lub jeśli przekroczona zostanie podana przez producenta dopuszczalna waga, w zależności od tego, która sytuacja wcześniej wystąpi.
- Do łóżeczka nie wkładać żadnych innych przedmiotów, ponieważ grozi to uduszeniem.
- Łóżeczka nie wolno używać bez załączonego materacyka.
- Jeśli ma być użyty dodatkowy materac, należy zwrócić uwagę na to, aby wysokość (od górnej płaszczyzny materaca do górnej krawędzi łóżeczka) wynosiła przynajmniej 200 mm. W łóżeczku nie używać materaców wodnych ani powietrznych.
- Przed użyciem łóżeczka należy sprawdzić pod kątem zużytych części, porwanego materiału lub przerwanych szwów. W razie potrzeby części wymienić lub naprawić. Nigdy nie używać łóżeczka, jeśli jego części są uszkodzone lub brak jest jakichś części.
- Przed użyciem łóżeczka należy się upewnić, że wszystkie blokady są zamknięte.
- Łóżeczko jest gotowe do użytku dopiero wtedy, gdy mechanizm ustalający system składania jest zablokowany.
- Nigdy nie zostawiać w łóżeczku żadnych przedmiotów, po których dziecko mogłoby się wspiać do góry.

TEN PRODUKT ODPOWIADA NORMIE DIN EN 716-1:1995-12, 716-2:1995-8

INFORMACJA DLA SPRZEDAWCY

Łóżeczko to jest przeznaczone dla jednego dziecka, które samo nie potrafi jeszcze z niego wyjść, ma wzrost mniejszy niż 89 cm i nie waży więcej niż 14 kg.

Uwagi ogólne

Prosimy o sprawdzanie działania łóżeczka w regularnych odstępach czasu. Należy zapewnić, aby stelaż był stabilny, a śruby były mocno podkręcane. Sprawdzić należy od czasu do czasu poszycie, aby upewnić się, że szwy znajdują się w nienagannym stanie oraz skontrolować stan części plastikowych. Połamane lub zużyte części eksploatacyjne należy natychmiast wymienić. Tak samo należy postępować w przypadku elementów połamanych, porysowanych, uszkodzonych lub wytartych. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zapasowych hauck. Jeśli stwierdzimy, że jakieś części lub poprzeczki nie będą właściwie funkcjonowały, łóżeczka nie należy używać. W celu czyszczenia łóżeczka należy przetrzeć je wilgotną ściereczką i użyć łagodnego środka myjącego.

ROZKŁADANIE ŁÓŻECZKA PODRÓŻNEGO

1. Łóżeczko wyjąć z torby. Rozłożyć materac (rys. 1).
2. Łóżeczko ustawić prosto złożone na nóżkach. Dna powierzchni do zabawy nie wciskać na dół (rys. 2).
3. Krótsze górne poprzeczki stelaża rozciągać do słyszalnego ich zaskoczenia (rys. 3). Następnie dłuższe górne poprzeczki stelaża podciągnąć do góry do słyszalnego ich zaskoczenia (rys. 3b). Przed wykonaniem następnej czynności, sprawdzić, czy wszystkie górne poprzeczki właściwie zaskoczyły.
4. Następnie dno wcisnąć na dół do słyszalnego zaskoczenia (rys. 4).
5. Włożyć materac do łóżeczka (rys. 5). Zamocować materac przeciągając rzepy przez 2 otwory po obu stronach dna łóżeczka, a następnie je zapiąć.

SKŁADANIE ŁÓŻECZKA PODRÓŻNEGO

6. Wyjąć materac z łóżeczka (rys. 6).
7. Pociągnąć pętlę na dnie łóżeczka do góry, aby łóżeczko się złożyło do góry (rys. 7).
8. W celu odblokowania górnych poprzeczek odnaleźć przyciski na dole górnych poprzeczek (tam, jest przedstawiony symbol ↑). Wcisnąć przycisk do góry i daną poprzeczkę wciskać na dół. W dowolnej kolejności w ten sam sposób postępować z 3 pozostałymi poprzeczkami (rys. 8a, 8b).
9. Złożyć łóżeczko pociągając pętlę na dnie łóżeczka do góry, a następnie składając 4 boki (rys. 9).
10. Zwinąć materac wokół łóżeczka i zapiąć rzepy (rys. 10).
11. Na koniec łóżeczko włożyć do torby (rys. 11).

OPCJONALNE WYPOSAŻENIE SPECJALNE (nie stanowi ono obowiązkowego wyposażenia danego artykułu)

Boczne otwieranie na zamek błyskawiczny (wyposażenie specjalne 1)

Zamek otwiera się w celu stworzenia dodatkowego otworu łóżeczka.

Torba na zabawki i akcesoria (wyposażenie specjalne 2)

Torbę można zdejmować z łóżeczka w celu wykorzystania jej jako torby na zabawki i akcesoria.

Ostrzeżenie! Ta torba może unieść maksymalny ciężar 3 kg. Nie przeciążać torby.

Roleki (wyposażenie specjalne 3)

Za pomocą rolek łatwo jest przestawiać łóżeczko. Aby umożliwić przesuwanie łóżeczka, należy podnieść łóżeczko po stronie, gdzie nie ma rolek. Następnie można przesuwać łóżeczko na rolkach.

Przed przesuwaniami łóżeczka wyjąć z niego dziecko.

Pałak na zabawki (wyposażenie specjalne 4)

Pałak na zabawki nałożyć po prawej i lewej stronie na dłuższe górne poprzeczki. Przed składaniem łóżeczka należy najpierw zdjąć pałak na zabawki.

Ostrzeżenie! Pałak na zabawki jest przeznaczony tylko do zabawy, a nie jako uchwyt do noszenia.

Kosz dla dziecka (wyposażenie specjalne 5a, 5b, 5c)

Wcisnąć zaciski plastikowe na dłuższych i krótszych stronach łóżeczka (wyposażenie specjalne 5a). Upewnić się, że zaciski są mocno zamknięte i że 4 rogi kosza są zamocowane na plastikowych narożnikach łóżeczka (wyposażenie specjalne 5b). Następnie włożyć materac (wyposażenie specjalne 5c). W celu wyjęcia kosza postępować w odwrotnej kolejności. Przed składaniem łóżeczka należy najpierw wyjąć kosz.

Przewijak (wyposażenie specjalne 6a, 6b, 6c)

Rozłożyć przewijak (wyposażenie specjalne 6a). Przewijak ustawić w taki sposób, aby jego zaciski plastikowe znajdowały się na rogach i po obu stronach łóżeczka (wyposażenie specjalne 6b). Zaciśnąć następnie mocno zaciski plastikowe przewijaka na łóżeczku (wyposażenie specjalne 6c). W celu zdjęcia przewijaka postępować w odwrotnej kolejności. Przed składaniem łóżeczka należy najpierw zdjąć przewijak.

Ostrzeżenie!

- a. Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru na przewijaku.
- b. Ten przewijak jest przeznaczony dla dziecka ważącego do 9 kg.
- c. Przewijaka nie używać, jeśli dziecko potrafi już samodzielnie siedzieć prosto.

**ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN**

IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE – READ CAREFULLY

BELANGRIJK: BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR DE TOEKOMST – ZORGVULDIG LEZEN

**IMPORTANT : CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR –
LIRE ATTENTIVEMENT**

**IMPORTANTE: GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA EL FUTURO Y LÉALAS
CUIDADOSAMENTE**

IMPORTANTE: GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA O FUTURO – LER ATENTAMENTE

**IMPORTANTE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE –
LEGGERE ATTENTAMENTE**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЯ НА БУДУЩЕЕ – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

**WAŻNE: NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO
PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU**



hauck GmbH + Co KG
Frohnlicher Str. 8
D-96242 Sonnefeld
Germany

Tel. : +49 (0)9562 / 986-0
Fax : +49 (0)9562 / 6272
E-mail : info@hauck.de
Internet: <http://www.hauck.de>